



FORTE PAGO

# LA VERDAD

ADMINISTRADOR: Felipe Oyanguren

Organo defensor de los intereses del Partido Colorado y del Pueblo

Año 1 Núm. 54

## Ciudadano José Batlle y Ordoñez

Candidato de "LA VERDAD" a la futura presidencia de la República

### APARECE

Los Miércoles y Sábados

Dirección y Administración

CALLE 25 DE MAYO NUM. 44

### Suscripción mensual

Por mes	\$ 0.60
" semestre	" 3.50
" año	" 7.00
Número suelto	" 0.10
id. atrasado	" 0.20

### Ricardo Espalter

Abogado

ESTUDIO: San José 69

MONTEVIDEO

### Francisco Rios Silva

ESCRIBANO PÚBLICO

Se ocupa preferentemente de arreglo de sucesiones y estudio de títulos en general.

HOTEL SANMARTI FRAY-BENTOS

Fray Bentos, Dbre. 28 de 1910

## Las Intendencias

(De "El País")

"Cuando se crearon las Intendencias Municipales, la opinión general las acogió con decreimiento y sin esperar de ellas la acción progresista y fecunda que las caracteriza en otros países.

Había conspirado un tanto contra esa reforma, la propaganda tenaz que se le opuso en la prensa, en las Cámaras, y hasta en la tribuna, por que como se recordará, se llegó a organizar un Congreso que trajo hasta la voz de las oposiciones de la campaña organizada en bloques amenazante.

Ha transcurrido el primer período de esas instituciones comunales y si se estudia juiciosamente su proceso, se llega a la conclusión de que han dado excelentes resultados por los positivos progresos que han aportado a todos los departamentos de la República.

Es cierto que se ha proyectado mucho más de lo que se ha hecho, pero, esto no constituye una crítica para las intendencias ni para los ciudadanos que las desempeñan.

La escasez de recursos ha sido el mayor y más insalvable de los obstáculos para poner en práctica tantos proyectos plausibles que habrían incorporado progresos odiosos transformando la fisonomía de nuestras ciudades.

la vida ofreciera múltiples encantos.

Pero, no obstante la exiguidad de las rentas, la obra de las intendencias ha sido lucida y meritoria y lo que más debe halagarnos es que quedan planteadas muchas obras a realizarse en un plazo relativamente corto si las energías productoras del país no son malogradas o perturbadas por causas violentas.

Al presente, la opinión pública habrá reaccionado en favor de las Intendencias. Su criterio optimista se habrá tornado en optimista por que existen hechos auspiciosos.

Además, debe recordarse que la institución de las Intendencias Municipales ha sido un ensayo para más tarde implantar el sistema perfecto de las Municipalidades autónomas con todo el mecanismo de sus servicios.

De manera que, no debemos quejarnos de un ensayo que tan buenos resultados ha evidenciado en un corto lapso de tiempo.

En el próximo período de las intendencias la obra de las mismas será más amplia por que no luchará con los obstáculos, que, como toda institución nueva en un ambiente de prejuicios y de celos, se ha visto impedida, aparte de faltarle el dinero necesario, factor poderoso al que se debe los progresos de los municipios extranjeros que preconizamos a menudo cuando los comparamos con los nuestros, modestos si pero no exentos de valimiento.

En breve el Poder Ejecutivo procederá a la designación de los ciudadanos que han de ejercer las Intendencias Municipales. La selección que se haga en este personal será uno de los factores más importantes para el progreso de aquellas.

## Del Dr. Juan Pedro Castro

LAS ELECCIONES DE PAYSAUNDÚ

Señor Director de "El Día".—Disculgo mi compatriota.

Considero conveniente poner de relieve para el público—que, preocupado por problemas fundamentales, no estudia por sí mismo los segundos votos, la lista de la Comisión Departamental ha obtenido 1016 y la del "Club Venancio Flores" 280. Diferencia: 736 votos.

Es, pues, fuera de duda que la lucha no se ha librado, de hecho, alrededor de la senaduría, que ni por un momento pudo peligrar con tan enorme mayoría,—sino respecto de una diputación para la minoría.

Quedó sin constituirse mesa y sin producirse elección en una sección rural, pero sin ninguna importancia, en cuanto al número de inscriptos permite prescindir de ella al considerar el resultado del sufragio en aquel departamento.

No avanzo opinión ni prejuicio respecto de si en la 10.ª se constituyó antes de la hora legal la mesa receptora, para eliminar de ella a los partidarios del "Club Venancio Flores", como estos alegan, o si llegaron tarde como lo sostienen sus adversarios.

rios; basta a mi tesis hacer constar que el resultado sería el mismo aunque no se hubieran abstenido de votar los protestantes y aunque, en lugar de los ocho partidarios que según el acta de la Mesa llevaron, hubieran llevado 708.

Hasta el fin (sin concretar nombres) se han seguido acusando a las autoridades de violencia y de coacción. Reconozco que si éstas hubieran existido, efectivamente, y con la generalidad que se decía en los telegramas, no obstante aquella enorme diferencia de votos, la elección habría podido ser viciada y correspondería relucir, aunque fuera para llegar al mismo resultado. Si tales imputaciones se concretaran y se produjeran las pruebas del caso, sería yo el primero en pedir la anulación, pues no es con mis antecedentes y por el mero prurito de ser más bien senador que diputado, que habría de preferir unos poderes espúreos a los saneados de representante por Montevideo; pero entre tanto, hago notar que de los cientos y cientos de personas sobre las cuales se habría ejercido la coacción y la violencia, según los partidarios del "Club Flores", no se han citado hasta ahora el caso de una sola—¿cómo? De setecientos u ochocientos individuos a quienes la fuerza habría impedido votar por la lista del "Club Venancio Flores"? no se ha brian encontrado siquiera cien, siquiera diez, que dijeran: A mí se me arrebató la balota,—a mí se me amenazó."

Un único caso que a tal cosa se parece se denunció a la Comisión Permanente—que a Calixto Cabroso, de la 4.ª sección, se le obligó ilegalmente al servicio policial; pero, dando por cierto el hecho, y condenándolo como se mereciera, es de toda evidencia que él no podría responder sensatamente a fines electorales, pues solo habiendo perdido la razón hubieran recurrido a tal ilegal y peligroso recurso, para quitar un voto a los contrarios, quienes contaban con setecientos y tantos de mayoría, quienes según los escrutinios, han tenido cuatro veces más votos que sus adversarios.

Reservando mi opinión sobre los puntos no esclarecidos y resuelto a no recusar cualquier prueba seria de violencia o de ilegalidad,—prueba que hasta ahora no aparece y si siquiera se ha ofrecido (salvo el caso discutido de la 10.ª, que "queda en el medio" como suelen decir los concilios),—concluyo repitiendo esta verdad incontestable: en las elecciones de Paysandú no ha estado, de hecho, en litigio la senaduría por el mismo y si tan solo la banca que diputaba y obtuvo la minoría. Puedo pues recordando los tiempos en que abogaba, decir que esa cuestión es para mí, res inter alios: asuntos entre tórceros.

Agradeciendo de antemano al señor Director la publicación de estas certillas, lo saludo con el mayor aprecio su compatriota.

JUAN P. CASTRO

Montevideo, Diciembre 24 de 1910.

## Aguinaldo a las tropas

CON MOTIVO DEL 1.º DE AÑO

El Ministerio de Guerra y Marina ha pasado a la Contaduría General una nota pidiendo se formulen las listas nominales de los sargentos, cabos y soldados del ejército de línea, a fin de girar la orden correspondiente para el aguinaldo que recibirán el próximo 1.º de año.

La suma que corresponderá a cada individuo de tropa alcanza a dos

pesos, siendo algo mayor la que se acordará a los cabos y sargentos respectivamente.

La Contaduría formulará las listas nominales solicitadas, de acuerdo con las del último presupuesto.

## BATLLE

NOTABLE TRABAJO

DEL DR. SOCA

### La política conocida

Ahora bien; esta política no la ha inventado el señor Batlle, esta política es una necesidad histórica—esta política es la conclusión fatal que impone el fracaso de los convenios artificiosos é insinceros, simples celadas trágicas que acaban en la sangre y la ruina. Esta política debe hacerla y la hará fatalmente todo hombre público digno de este nombre—todo hombre que comprenda el momento que atravesamos;—todo hombre que ponga sobre sus intereses personales y las fugitivas conveniencias de una hora, los grandes intereses públicos, y las conveniencias permanentes de la comunión en la ley justa, buena, humana pero inapelable. Es la política que ha realizado el doctor William con su maravillosa intuición de los grandes deberes de la hora presente, si bien con su temperamento personalismo, hecho de hondo sentido humano—de bondad, de generosidad y de esa tolerancia superior, dentro de ideas directrices inflexibles, férreas, que exige la política de este país enfermo.

Qué ganarían, pues, los intereses conservadores con la exclusión del Sr. Batlle? El hombre que viniera, si estaba a la altura de su misión, haría inevitablemente la misma política, sin tener las cualidades eminentes del señor Batlle—ni esa elevación de sentimientos, tan poco comprendidos de que pueden esperarse tan altas y fecundas fraternidades. Y si tenía principios diferentes, si quería volver a las viejas coparticipaciones mal comprendidas—entonces habría sonado de nuevo la hora de los grandes desastres; volvería a empezar la perpetua tragedia; y nuevos sifisos eternamente ocupados en la tarea monótona y terrible de destruir lo que hemos creado, el Uruguay llegaría a no ser más que un nombre. Estamos, pues, entre dos fatalidades: la política de partido noblemente comprendida y generosamente realizada—la vieja política de los feudos y de las patrias dentro de la patria. La primera es el porvenir, es la esperanza—la segunda es el pasado que los hombres de corazón no pueden recordar sin estremecerse y está definitiva é irrevocablemente juzgada.

No hay, pues más que una política: la política de partido. Y para realizarla, puesto que es necesario alguien ha de merecer a los conservadores más confianza que Batlle el rudo luchador seguro de su destino histórico y dispuesto a salvarlo que fime en las alturas como una estatua de bronce, dará el país una impresión de fuerza de poder incontestable—que helará todas las rebeliones y hará retroceder todas las revoluciones bárbaras? ¿Quien se atreverá a tocar esa fuerza armada por la ley armada por el deber defendida por todas las potencias morales cuyo engranaje forman el alma vasta de la patria?

### El punto de vista nacionalista

No se puede gobernar dicen por el odio y contra el odio mortal de un partido tan numeroso—contra sus intereses más vitales.

El odio de los nacionalistas es una realidad pero es un error y está hecho de incompresión del actual momento histórico—el odio de Batlle es una leyenda. Analicemos sino.

Al día siguiente de Masolle se encontraron los nacionalistas desalojados de sus posiciones. Esperando sin duda que estas le serían devueltas se habían entregado a la generosidad del vencedor no les dió nada como lo hemos dicho. Entonces pensaron que el hombre que habían combatido no había sabido olvidar los terribles vivres de la lucha—pensaron que esa dureza era barbarie—que esa barbarie era odio feroz anhelo de destrucción frustrado que no había bastado a apaciguar arroyos de sangre y montones de ruinas.

Esto prueba que no se puede hacer política con las pasiones y que el romanticismo, que está hecho de ensueños, es un mal consejero en esa rude ciencia práctica en que solo debe reinar la razón impassible y el sentido profundo de la realidad y de la vida.

No, Batlle no es un bárbaro; Batlle no fue duro por odios que no pueden llegar a una mente tan firme y tan alta, a un corazón tan generoso—tan desbordante de piedad por todos los dolores humanos Batlle en esos momentos angustiosos, ya lo hemos dicho, ahogaba su propia piedad, eufrenaba su espíritu caballero con nutrido de españolas grandezas, para servir a las ideas—para obedecer al pensamiento, para conformarse al deber inapelable, noble esclavitud de las almas honradas que le mandaba imperiosamente cerrar para siempre el ciclo de nuestras luchas—cerrar para siempre la era de los pactos funestos y abrir al fin el ciclo de la ley, de la justicia, de la igualdad en que esté solo el remedio de nuestros males y el secreto y la esperanza del porvenir.

Hizo la guerra por odio y por odio la mantuvo, se repite.

Otro error profundo, otro funesto que es fe porfiada é invencible en el nacionalismo—que vive en el nacionalismo gracias a una propaganda que ni es sabia ni es patriótica.

La guerra era una triste necesidad de aquel momento histórico—tan fatal como la caída del alud en marcha, en el abismo—fatal como una ley del mundo físico. Batlle poniéndose enfrente de su propio partido quiso evitara y puso en esta obra toda su alma de hombre y de todas sus aprehensiones de patriota. Cuando fracasaron sus tentativas comprendió toda la hondura de nuestro mal—y se dió cuenta del deber supremo que imponía aquella inmensa desgracia pública, é hizo la guerra con el propósito firme de irse a su hogar si no podía vencer sin anegar la patria en sangre é sepultarla bajo sus ruinas—antes que consentir en la vuelta a la situación pavorosa que había traído el desastre.

Y cumplió su palabra: la guerra se mantuvo hasta que la paz una paz honrosa y fecunda fué posible. A costa de qué luchas interminables—a costa de qué agonías de qué muertes de qué dolores dantescos lo saben sus amigos y lo cuentan sus cartas de la época de una elocuencia de una tristeza grave que impone que debe imponer respeto a sus propios y más crueles enemigos.

¿Quien puede suponer—qué hombre bárbaro puede suponer—que ese complice en ver nuestras riquezas destruidas, la sangre de los hermanos enrojecer las cuchillas de la patria. Si no hacia la paz, era sin duda obedeciendo a un sentimiento de suprema piedad por el país, a quien no quería ver nunca más avergonzado, arrasado é



destruido. Esto no es odio: esto es el deber doloroso impuesto con férrea energía a los más tiernos y generosos sentimientos—es la razón y la voluntad que se imponen al tumulto de las pasiones que suben a la garganta y nos ahogan. El hombre que aspira al peligroso honor de dirigir los destinos de un pueblo no puede escuchar esas voces perturbadoras—no puede dejarse vencer por esos espasmos femeninos. Que los ahogue, que los sofoque aunque se muera, pero que se salven los grandes intereses el honor y la esperanza de la República.

### El odio nacionalista

El odio a Batlle es pues como decíamos una leyenda, y el odio de los nacionalistas una incompreensión histórica. Si esto es así, la justicia, la equidad, la natural tolerancia del que solo aspira a la grandeza de su patria—y a quien no mueve ningún bejo inerente humana—la alta cultura que es la marca de un gobierno superiores, el espectáculo del progreso y el bienestar de los ciudadanos suavizarán muchas asperezas y elevará muchas almas más allá de las discordias y las vergüenzas del pasado.

(Continuará)

### Una nota novedosa

#### EXAMENES DE INGLES

Hemos presenciado los exámenes de idioma inglés realizados entre los alumnos de los colegios de 1.º y 2.º grado.

Por ser profanos no abrimos juicio y nos remitimos a la honrosa nota elevada a la Inspección por la Comisión examinadora.

Fray-Bentos, Dbre. 26 de 1910.

Señor:

Inspector D. de I. Primaria Don Juan M. Ricci.

Tenemos el honor de elevar al Sr. Inspector, el informe de la clase especial de idioma inglés, a cargo del profesor Sr. Dr. Horacio J. Moseley, de los alumnos de los 4.º o 5.º de las Escuelas de 2.º grado N.º 1 y 2.

En dicho examen, efectuado el día 24 del corriente, los alumnos demostraron progresos muy satisfactorios más aún, si se tiene en consideración el escaso tiempo de que se dispone para esa materia.

Los alumnos de 4.º y 5.º año de la Escuela de 2.º grado de varones, siguiendo el curso de Inglés por Martín L. Munro, leyeron y tradujeron perfectamente al castellano, los ejercicios 3-7 y 14.

Igualmente las alumnas de la Escuela de niñas, llenaron debidamente el programa, en todas sus partes, llamando justamente la atención en los ejercicios de dictado, en los que demostraron la mayor seguridad, en los conocimientos adquiridos.

Tanto en la parte práctica, (ejercicios de lectura y versión inglesa del método de Teodoro Simenne), como en la parte oral, todos los alumnos evidenciaron progresos altamente satisfactorios, por lo que la Comisión Examinadora, plenamente satisfecha felicitó al señor Moseley por el éxito obtenido, quien se ha empeñado afanosamente en el cumplimiento de su cometido.

En consecuencia, esta Comisión, cree justo consignar en el presente informe, que considera ventajosa la continuación de dicha clase.

Con tal motivo, nos es grato saludar al señor Inspector, con nuestra consideración más distinguida.—José Antonio Mora—Edith Luisa M. de Guayana—Enriqueta W. de Mooney—Isabel Margenat.

### El gran teatro

"Young"

teatro que hará construir en esta ciudad el señor Miguel Young.

Para ese acto, en que estarán presentes el Sr. Young y el Ingeniero constructor Sr. Llamblas de Olivar, serán invitadas las autoridades y algunas personas de significación.

No cabe el comentario, ni el elogio que merece la generosa iniciativa del Sr. Young, ni la monumental obra proyectada por el Sr. Llamblas en los límites de esta breve noticia.

Pero en el entusiasmo que el magnífico proyecto nos produce no podemos menos que adelantar algunos datos de esa obra.

Todo el conjunto atrae por la suntuosidad y deleita por la ermita de las líneas de estilo Luis XVI apenas desviadas por las exigencias del espacio en que se construirá la obra.

Las fachadas a las calles Florida y 25 de Mayo son semejantes solo diferenciadas por el anexo de peluquería que durá a Florida.

Dominarán el amplio conjunto del edificio de cuatro pisos dos estatuas alegóricas sobre las entradas principales.

Sintetizaremos nuestros elogios profanos asegurando que el teatro Young será el tercero del país, por las líneas del frente, por la comodidad y suntuosidad interior, por toda la fábrica que ha sido confiada con carta blanca del Sr. Young a la inteligencia y preparación consagradas del señor Llamblas.

El teatro tendrá cómodo alojamiento para 700 ó más personas.

En uno de nuestros próximos números daremos el comentario de un técnico sobre esa obra que sale del marco vulgar de construcciones para lucro, elevándose al de obras que hombres progresistas y generosos legán a los pueblos como tributo de progreso, como factor de grandeza, como testimonio de afecto.

Será orgullo de todos ese gran teatro Young en el valor intrínseco que tendrá la obra por la generosidad del Sr. Young y por la preparación del Ingeniero proyectista.

Y será punto de partida para la emulación entre los adinerados que construyen viviendas en que se sacrifica el arte a el sentido común a unos miserables cientos de pesos.

El teatro Young, el edificio del Banco de la República y la nueva Intendencia Municipal cambiarán el tono casi uniforme de aldea que ofrece nuestra ciudad.

### Los Intendentes

#### Municipales

#### DEL PROXIMO TRIENIO

El Superior Gobierno ha pasado un mensaje a la Comisión Permanente confirmando en sus puestos a todos los Intendentes Municipales, exceptuando los de Artigas, Paysandú, Rivera y Treinta y Tres.

El pueblo de Río Negro recibirá con placer esta noticia por lo que se refiere al acto de justicia que ha hecho el Gobierno, confirmando al Intendente señor Mendoza.

La importante labor del señor Mendoza al frente de nuestra Municipalidad en el tiempo vencido será completa brillantemente en el nuevo período en el cual podrá realizar todas las obras que ha proyectado.

El señor Mendoza, felizmente para los intereses comunales, no será coartado en su acción por la Junta E. Administrativa como lo fué en el período anterior por despreciables personalismos.

Además desaparecerán otros factores que detuvieron la realización de los proyectos como ser el estado de anormalidad del país con motivo de las rebeliones nacionalistas y también de la incertidumbre debido al período electoral.

Nos ocuparemos en editorial de lo que representa la persona del señor

que se le presentaron, y de lo que habrá en el tiempo que viene; de la obra vigorosa de que es capaz su voluntad, su espíritu de trabajo, su audacia previsor en la visión de nuestros futuros progresos y su honestidad, robustecidas en la feliz armonía de la selección de sus empleados y con el apoyo decidido que le prestará el Gobierno del Dr. Willman y el del Sr. Batlle, pues ambos conocen que el Intendente Mendoza es de los que reflejan honra y provecho sobre los intereses que le han sido confiados.

### El escrutinio general

Debido a que aún no han sido recibidas las urnas que contienen los votos emitidos en las secciones 7.º, 8.º, y 11.º, no se ha empezado el escrutinio general de los votos de las pasadas elecciones.

La Junta Electoral ha fijado el domingo próximo para comenzar el escrutinio.

La Jefatura se ocupa de facilitar medios de viaje a los miembros de las mesas que son portadores de las urnas y llaves, los que no han llegado por carencia de medios de movilidad y por la larga distancia que nos separa de aquellas secciones.

### Las kermeses de San Vicente de Paul

Los días 24 y 25 se abrieron los salones de la Sociedad Italiana, donde se efectúan las kermeses auspiciadas por la comisión de San Vicente de Paul.

El primer día debido a otras fiestas que atrajeron la concurrencia de familias el éxito fué mediano. En cambio la reunión del día de Navidad fué todo un triunfo para la distinguida Comisión, por la numerosa concurrencia congregada en el salón, por la cultura de todos y por la animación que reinó hasta la hora de cerrarse el bazar.

Altamente plausible y honroso es el celo y la dedicación con que se ocupa de esa obra caritativa la Comisión de Señoritas y juzgamos que es honroso para todos contribuir al brillo de esas fiestas de caridad y al mejor resultado para fin que se persigue.

Aguerramos un nuevo triunfo para las reuniones que se efectuarán el 1.º de año y el día de Reyes.

### Sociales

#### CLARO DE LUNA

Viajera desconocida que en el lago de cristal bajo la luna dormida iluminaste mi vida

con un recuerdo inmortel, si reprimiendo mi ardor tan solo te di una flor como prueba de ternura, fué por que quisiera hacer pura nuestra novela de amor.

De aquel sueño juvenil que una noche fué esbozada, a los dos nos ha quedado como una pena sutil. Pero la luna de Abril que nos invita a llorar, también nos hace escuchar los acantos de un laúd que tendrá la juventud de las estrellas y el mar.

MANUEL UGARTE

#### Esponsales

Mañana contraerán enlace en Mercedes la distinguida señorita de aquella sociedad Aurora Enriquez Peña con el inteligente abogado caballero Carlos María Percovich.

Viciarios

—Del Salto la distinguida señorita Leonor Müller Siemens.

—De su estancia "Nuevo Roman" el caballero Hebert Ricketts.

—De Montevideo el señor Miguel Young.

—Para Montevideo se ausentaron las distinguidas señoritas Mercedes y Sara Perez, que se hospedaban en casa del señor Mariano Suarez.

—De Montevideo los jóvenes Norberto y Potain Barbot.

—Para la capital se ausentarán el 31 la distinguida educacionista señorita Eugenia Crottegnini y su hermana María Elina.

—Llegó anoche de regreso de su viaje por varias capitales Europeas el señor Miguel P. Ugarte acompañado de su esposa señora Ana Marasme de Ugarte y hijos señorita Rosa y niño Edgardo.

Damosle nuestra bienvenida.

—Para Montevideo por enfermedad se ausentan el señor Receptor de Aduana señor Juan L. Bayetó y su señora esposa.

—Encuentrase en esta el talentoso abogado señor Juan Pedro Scardi, que ejerció en esta el cargo de Fiscal Letrado.

### La próxima moda

#### LA POLLERA TRABADA

#### SUSTITUIDA POR LA FALDA TURCA

Paris, 25.—En breve desaparecerá en absoluto la moda femenil de las faldas ceñidas debajo de las rodillas, que tan discutida fué durante esta última temporada.

Mr. Paul Poirer, el conocido modisto del Faubourg Saint Honoré, proyecta hacer de moda para la primavera el traje turco, el cual se propone popularizar.

El mencionado traje tendrá como principal distintivo la falda, dividida en dos, lo mismo que unos pantalones, y que estará muy ceñida a las caderas dibujando sus líneas claramente.

Ha declarado M. Poirer que sus clientas están ya harta cansadas de llevar la falda con "entraves" y que desean un nuevo modelo menos molesto, más higiénico y más elegante.

La nueva falda muy semejante a los pantalones que usan los turcos, en vez de convertir la cintura en un círculo como las que se han llevado hasta ahora, se adoptará aisladamente a cada cadera.

Estará partida en dos como los pantalones de hombre, con la diferencia de que la división podrá comenzar a la mitad del musculo, ó a la mayor ó menor altura, según el deseo de la que haya de llevarla.

La falda en cuestión permitirá a las mujeres andar libremente, lo mismo que los hombres, y estará más en armonía con las femeniles tendencias modernas.

No servirá tan solo para paseo el traje femenina que proyecta popularizar M. Poirer, sino que se introducirá también en la forma más estética posible, así en los salones como en las carreras y en los teatros, y vendrá a ser su falda la antitesis de las que se lleva hoy, con "entraves" y que tanto dificulta el paso a las mujeres.

Recuérdase a propósito de las declaraciones del modisto Poirer que la falda ceñida la lució por primera vez en público la actriz que hacia el papel de protagonista en la comedia musical "Arca liana" estrenada en Londres, y que la propia actriz cambió bruscamente una noche la aludida falda por la falda turca que se propone hacer de moda para la primavera próxima M. Poirer.

Al parecer actriz atudilla con su nuevo modelo de falda hizo notar en seguida lo útil del cambio por la comodidad para sentarse y fué objeto la sustitución de traje de gran interés.

### Mas agua

Se estan haciendo las escabaciones donde se colocaran los caños que conducirán agua desde la usina hasta el tanque que se construye en la Municipalidad.

En la usina se instalará una nueva bomba para extraer agua del rio, que dará un rendimiento de 27.000 litros por hora, con la que se llenará el gran tanque en 4 horas.

### Los caminos de Merinos Francia y Algorta

Nos llegan cartas de campaña inquirendo datos sobre la marcha de los proyectos de grandes composturas de los importantes caminos que conducen a las Estaciones Merinos, Francia y Algorta.

Como esas cartas traen un ataque vital para el Intendente, diciendo "vino y no hizo nada" nos apresuramos a decir la verdad, demostrando que no se puede inculpar a la Intendencia de la pésima calidad de esos caminos.

Las composturas proyectadas no se han hecho por demoras sufridas por el expediente formado con los proyectos y memorias en la Inspección Técnica, debido a diversas causas que no entramos a averiguar pero que estamos seguros no se refieren en nada a la acción de la Intendencia, la que queda en suspenso de pasar los proyectos al estudio de las Inspecciones Técnicas.

### Concurso para beca

Mañana en acto público se realizará el concurso para obtener la beca de este departamento para el Instituto Nacional de Señoritas.

Las concursantes son las señoritas Maria Elvira Velazquez y Rosa Fraggello.

La Comisión Examinadora la constituyen el Inspector Sr. Ricci, el Sr. Pía y Mafé y señoritas maestras Isidora Margenat y Valentina Bialade.

### Sociedad Italiana

#### INGRESO DE SOCIOS

En la Asamblea verificada el domingo en la Sociedad Italiana de Socorros Mutuos se resolvió relevar del pago de cuota de entrada a todos los que presenten solicitud para ingresar de socios durante los meses de Enero y Febrero próximo.

### Teatrales

La compañía que funciona en el Otilia está mereciendo los favores del público por la informalidad de sus elementos y la descripción en todas sus partes.

El sábado en Trarata fué muy aplaudida especialmente la señora Patala no.

Para mañana se anuncia "Caballería Rusticana" en la que la señorita Ada Patalano será una discretísima intérprete.

### Incendio

En la chucra que ocupa el señor Agustín Rivara uvo un principio de incendio debido al fuego producido para la extinción de langostas que alcanzó al techo de un galpon.

Concurrieron fuerzas de policía y varios vecinos logrando evitar el incendio de la propiedad, circunscribiendo el fuego al viejo galpon que había



# A la ciudad de "Fray-Bentos"

## Sastrería, sombrerería y ropería para hombres y niños

CALLE BRASIL FRENTE A LA CANCHA

GRAN SURTIDO PARA LA PROXIMA ESTACION DE VERANO, EN CASIMIRES, BRINES, CHALECOS, PANTALONES FANTASIA RECIBIDOS DIRECTAMENTE DE EUROPA

surtido completo en sombreros de fieltro, nutria, paja y panamá

Ropa hecha para hombres a la medida. Surtido en trajes para niños, de casimires y brines de toda forma y precio.

Guardapolvos para hombres y niños, paletas, cuantes, camisas, camisetas, corbatas, cuellos, perfumerías finas

la casa más surtida del ramo en la localidad

Luis Astarita

FRAY-BENTOS

CALLE BRASIL NÚM. 50

Municipio de la República

UNIVERSAL EN FRAY BENTOS

El 15 de Octubre corriente  
nuevo aviso, registré en las O.  
el siguiente:

## HORARIO

De 11 a. m. y de 3 a 5 p. m.  
Fray Bentos Octubre 1.º de 1910.  
LA GERENCIA

## Casas en venta

Casa compuesta de 3 piezas.  
corredor, galpón, gallinero,  
pozo de balde, hay 180 árboles.  
El terreno consta de una  
cuadrada todo cercado de  
muro tejido, está situado en  
calle Paysandú y Montevideo.Casa compuesta de 3 piezas  
galpón, pozo, el terreno mide  
por 48 de fondo, situado  
calle Colonia.también un lanchón de nom  
daño de 12 toneladas de  
apto para navegar en puerto.  
Su precio es de \$ 150.  
Interesados pueden verse con

PAULINO ESTEBAN SILVA

## Municipalidad Municipal

DIRECCIÓN DE RODADOS

Cumplimiento de lo ordenado  
parte final del artículo 21 del  
Reglamentario de la ley de  
de Rodados, se hace saber  
que el término de cuarenta días,  
desde la fecha del presente  
deben obligados a grabar a  
respeto en los lugares si-carruajes; En una de las  
presupuesto, siempre que no  
debe, 6 en los travesaños delcarros: En el caso de travesaños  
el costo derecho, aplicando  
la cuota en el costo.carruajes de alquiler. De  
deben llevar pintados ó gra-  
dos vidrios de los faros el  
de empadronamiento.Ello bajo apercibimiento en  
caso de aplicárseles a los mo-  
dos la multa establecida en el  
artículo 22 del Decreto Reglamenta-

rio citado.

mandato del Sr. Intendente  
se hace esta publicación  
expresados.Fray Bentos Octubre 29 de 1910.  
ANTONIO ARIZTI  
Strio.

LLAMADO A LICITACIÓN

Se llama a licitación pública por  
de 90 días para la dota-  
ción de la calificación de las calles y  
de puertas enFray Bentos. Las pro-  
puestas de licitación correspondiente  
deben presentarse en la Secretaría de esta  
ciudad hasta las 4 de la tardede 18 de Enero próximo, en  
la hora serán abiertas en pre-  
sencia de los interesados que con-proponentes deberán acompa-  
ñar los modelos de las chapas de  
licitación y adjuntar a la  
licitación el Decreto Gub.  
de Agosto de 1909 refo-la Ley de 13 de Julio  
de 1910, Octubre 15 de 1910.  
ANTONIO ARIZTI  
Strio.

## Se vende una casa

En el Pueblo Algorta.—Se ven-  
de una casa de material con 5 piezas  
pozo, aljibe y jardín tiene magnífica  
arbolera de frutales apropiada para  
instalar casa de hospedaje.Cerca de la vía férrea.—5 cuerdas  
de potrero.Tratar con su dueño Pedro S. Le-  
guina en algorta.

## La mejor Confitería

—DE—

FRY BENTOS  
ES

## La Oriental"

De Bautista Simeone

## TARIFA

SERVICIO DE LA BAROMÉTRICA  
MUNICIPAL

Aprobada por el P. E.

- a) Por desagotar cada mil litros  
(depósito permeable) \$ 4.00  
b) Por desagotar cada mil litros  
(depósito impermeable) \$ 2.00  
c) Por desagotar más de cinco mi-  
litos 30 % de rebaja.

d) Por desagotar en los estable-  
cimientos públicos 50 % de rebaja.

Fray Bentos, Diciembre 3 de 1910

## NO SERA UD. ENGAÑADO.

Que siempre hay fulleras y fra-  
des en abundancia, es cosa que to-  
do el mundo sabe; pero para vez á  
nunca se encuentra que una impor-  
tante casa comercial los cometa, sea  
cual fuere la clase de su giro. No  
puede haber éxito permanente de  
alguna clase, cuando esté basado en  
la mala fé ó engaño. Esto nunca  
se ha visto ni se verá. Los que in-  
tenten los fraudes, son sencillamen-  
te tontos y pronto sufren el castigo  
que se merecen. Sin embargo, hay  
muchas personas que temen com-  
prar ciertos artículos anunciados  
por temor de ser embaucados y en-  
gañados; especialmente se resisten  
á dar confianza á las manifestacio-  
nes que se publican sobre los mé-  
ritos de ciertas medicinas. El eficaz  
remedio, conocido bajo el nombre de

## PREPARACION DE WAMPOLE

es un artículo que se puede com-  
prar con tanta seguridad y garantía  
como la harina, artefactos de seda  
ó algodón, siempre que procedan de  
una fábrica con reconocida reputa-  
ción. No nos convendría exagerar  
de manera alguna sus buenas cuali-  
dades ó representarla como con las  
que no le correspondan; pero tam-  
poco necesitamos de tal ardid. Es  
tan sabrosa como la miel y con-  
tiene todos los principios nutritivos  
y curativos del Aceite de Hígado de  
Bacalao Puro, que extraemos de los  
hígados frescos del bacalao, con Jar-  
abe de Hipofosfatos Compuesto. Ex-  
tractos de Malta y Cerezo Silvestre,  
y cuan valiosa debe ser tal combi-  
nación de estos importantes reactivos  
medicinales, es cosa patente á todo  
el mundo. Es de inapreciable valor  
en casos de Insomnio, Mala Digestión,  
Afecciones de la Sangre y los  
Pulmones. "El Dr. E. Dueñas, de  
Buenos Aires, dice: Tengo el gusto  
de manifestarle que he empleado  
con excelentes resultados su Prepara-  
ción de Wampole en mis enfermos  
y en todos ellos he observado un resul-  
tado altamente satisfactorio." Cada  
dosis es efectiva. En las Boticas

## Lo utilizará

## "Cierre Vesp"

## Para portones de cimbra

## Agentes en la República

Sosa y Valdez Garcia

Consignatarios de ganados en tablada

MIGUELETE 37

GENTE EXCLUSIVO EN EL DEPARTAMENTO

Alejandro Emilio Pesce.

## Barraca, Almacén

y Ferretería

## de Antonio Abrinis

Pongo en conocimiento de los interesados que la casa de Groseurth y  
Cia. de Montevideo ha nombrado único depositario del aparato langosti-  
ci la Urrutia perfeccionado, á la casa del señor Antonio Abrinis, el cual en  
breves días los recibirá.—Su precio es de \$ 10 c/u.  
La misma casa vende á orcos médicos la vecina á sea nafta para su  
funcionamiento.

Antonio Abrinis.

## JUAN FONT

Hace toda clase de trabajos en mimbre

SILLONES, CANASTAS, MESAS Y JUEGOS PARA VESTÍBULOS

Recibe órdenes en esta imprenta

Y en su casa, "Caleras de Facció"

EL SARNIEUGO  
PARA SUS OVEJASLos resultados que Vd. podrá obtener con el uso de los  
Afamados "POLVOS DE COOPER"SON: Ovejas sanas; más y mejor lana; precios más altos  
y vellones más pesados

Carlisle, Crocker y Cia

RINCON 29

MONTEVIDEO.

## Restaurant "UNION"

—DE—

MARGARITA A. DEURRUTY (hijo)

Se reciben pensionistas á  
precios económicos

HOSPEDAJE PARA PASAJEROS

La casa cuenta con un buen  
potrero

GUICHON (Dpto. Paysandú)

## Aviso

Ruego á todos los que tengan que  
cobrar alguna cuenta de la sucesión  
de don José Porro las presenten dan-  
tro del término de treinta días con  
los recudos del caso 6 en el escritorio  
del señor don Antonio Arizti.

Fray Bentos Setiembre 24 de 1910

Carlos E. Porro

Albacea

Madres....

Vistan sus niños en lo de

conviene comprar cuando llueve.....

Luis Astarita

...y cuando no llueve.

En "La Despensa"



# "FARMACIA DEL PUEBLO"

-- DE --

## FELIPE MENDIZABAL

ENTREGANDO POR VALOR DE 5 PESOS EN BOLETOS DE LA CAJA REGISTRADORA DE ESTA FARMACIA SE PUEDE ELEJIR UNO DE LOS ARTICULOS INDICADOS.

1 LIBRA CHOCOLATE, JABON REUTER, 1 FRASCO TRICOFERO BARRY, 1 CAJA CREMA DELIA, 1 CAJA CREMA PRECIOSA, 1 CAJA POMADA DEL GLOBO, 1 LATA COCOA, 1 CAJA POLVOS JAVA, 1 TARRO CACAO, 1 CAJA POMADA INDIO, 1 FRASCO TONICO ORIENTAL, 1 FRASCO CAMELOS, 1 FRASCO TALCO Mennen.

### Banco de la República

#### ORIENTAL DEL URUGUAY

SUCURSALES EN: Salto, Paysandú, Mercedes, Melo, San José, Minas, Durazno, Rosario, Florida, Canelones, Colonia, Maldonado, Trinidad, San Fructuoso, Rivera, Rocha, Treinta y Tres, San Eugenio, Fray-Bentos, Nico Pérez, Carmelo, Dolores y San Carlos.

#### Sucursal en Fray-Bentos

#### OPERACIONES

**Descubiertos**—En cuenta corriente en oro y plata.  
**Descuentos**—De toda clase de documentos de comercio.  
**Giros S. el interior**—Sobre Montevideo y demás puntos de la República donde tiene establecidas sucursales.  
**Giros S. el exterior**—Directamente sobre las ciudades principales de Europa y pequeños pueblos de España, Italia, Francia, República Argentina, etc. etc.  
**Cartas de crédito y órdenes telegráficas**—Se expiden sobre el interior y exterior mediante módicas comisiones.  
**Cobranzas**—Se encarga de cobranza de cupones, dividendos, letras, pagarés, billetes de lotería, etc. encargándose de remitir su importe a donde se le designe.  
**Títulos en Custodia**—y demás operaciones bancarias hasta nuevo aviso.  
**ABONA**—En cuenta corriente en oro 1% anual  
 En depósito a plazo fijo a 3 meses 3% "  
 " " " " 6 " 4% "  
 " " " " mayor plazo convencional 3% "  
 " " " " en caja de ahorros convencional " "  
**COBRA**—Descubierto en cuenta corriente " "  
 " " " " especial " "  
 " " " " con garantía de valores " "  
**Descuento de Letras, Conformes y Vales.**  
**Horas de Oficina**—De 8 a 11 y de 3 a 5  
**EDELMIRO MANÉ (hijo)—GERENTE.**

#### Peluquería y Perfumería

"EL PEINE DE ORO"

— DE —

#### Jaime Bojorge

Surtido completo en perfumería de los mejores fabricantes europeos  
 Bastones, Paraguas, Cuellos, Camisas, Sombreros etc.

Especialidad en ropa blanca para hombres

Salón especial atendido por oficiales de primer orden  
 18 DE JULIO—126

#### La Central

Confitería, Café y Billar

— DE —

#### Alfonso Requiterena

CALLE 18 DE JULIO ESQUINA 33  
 Plaza Constitución

Servicio especial en Bandejas para Casamientos, Bailes y Uelos

Surtido permanente en Bombones finos, Chocolatines, Caramelos y Confites

DESEA VD. VESTIRSE ELEGANTEMENTE COMO EN LAS GRANDES CAPITALES, Y CON EL MISMO CHIC QUE ACOSTUMBRAN LOS DISTINGUIDOS CABALLEROS DE GUSTO MUY REFINADO? ACUDA PUES, A LA

#### sastrería de "ROMA"

de JOSE GIACHETTA

(Sucesor de Antonio de Dovitis)—año 1880—

En esta antigua y acreditada casa, el trabajo es garantido, y las ventas que ofrece no son igualadas por ninguna otra similar.

P—El corte y confección es de primer orden.

O—Tiene por lema satisfacer el gusto de sus clientes.

R—Importa directamente los más modernos casimires.

Q—Constantemente se preocupa de las continuas variaciones de la Moda.

U—Los precios son de verdadero reclame.

E—Es la mejor casa de confianza.

136—Calle Brasil—136

#### Almacen y despacho de bebidas

#### "La Abundancia"

— DE —

#### JUAN RAFAEL CRISTOBAL

Casa especial en comestibles y vinos importados

Calle 18 de Julio Esq. Artigas

# "La Positiva"

## - d e -

## Gaspar Giordano

La casa más acreditada, la mejor surtida y la que vende a precios fabulosamente económicos.—El público hallará en lo de GIORDANO toda clase de artículos, tales como: perfumería, zapatería, roparía, sombrería, ropa blanca para señoras, telas, brines, casimires, sedas, etamines, objetos de bazar, talabartería.—Todo ello de la más alta novedad y de la mayor baratura. La casa tiene además un surtido especial, en confecciones para hombres y niños, sumamente elegante y a precios increíbles.—Se ocupa en la compra de frutos del país.  
 COMISIONES Y CONSIGNACIONES—ATIENDE PEDIDOS DE CAMPAÑA

TELÉFONO FRAY-BENTOS

#### Almacen, Barraca y Ferretería

— DE —

#### Antonio Abrinis

COMPRA Y VENTA DE CEREALES EN GENERAL Y FRUTOS DEL PAIS

FORRAJES, MADERAS, BALDOSAS, ALAMBRES Y DEMAS

ARTICULOS DE CONSTRUCCIÓN

Especialidad en sarnifugos y garrapaticidas

#### "LA ESPERANZA"

#### -Delsignore y Porro-

Almacen, Tienda, Ropería, Zapatería, Ferretería y Bazar

Depósito permanente de alfalfa, afrecho, afrechillo y maíz  
 La casa mejor surtida de la ciudad

Atiende pedidos de campaña

#### AVISO

Se vende una victoria de cuatro asientos con los arreos correspondientes.  
 Por informes ocurrir a esta imprenta.

#### Restaurant Pirineos

DE

#### PETRAGLIA Y DUFOUR

CALLE CERRO LARGO ESQ. BEQUELO

Frente a la barraca de Laushen

MERCEDES

Grandes comodidades para los pasajeros de campaña

Esmero en el trato

Precios módicos—Servicio de carruajes a todas horas.

#### HERRERIA

FRANCESA

Establecida en el año 1861.

Calle 33 N 69 y 71.

#### J. Cipriano Lasserre

En esta acreditada casa se fabrican cocinas económicas, y depósitos para agua, bebederos, torniquetes, portones, carros jardineros, carretas etc. Se hacen composturas de carruaje, mas y máquinas de todas clases. Se herran y curan caballos.

#### "LA DESPENSA"

— DE —

#### COSTA Y VALDETARO

Grandioso surtido en los ramos de Tienda y Bazar.—Almacen por mayor  
 Comisiones y consignaciones en general  
 VENTAS AL CONTADO

FRAY-BENTOS

#### AGENCIA MARITIMA

— DE —

#### RAYMUNDO MÉNDEZ

DESPACHANTE DE ADUANA Y COMISIONISTA

Consignaciones y Representación en general

AGENTE DE LA EMPRESA DE NAVEGACIÓN A VAPOR

DE

#### A. Falca y Cia.

FRAY-BENTOS

Servicio de cargas encomiendas con viajes semanales, por los vapores Nacionales "UNIÓN," "LA NACIÓN" y "CONSTITUCIÓN" entre los puertos de Montevideo, Nueva Palmira, Fray-Bentos, Nuevo Berlín y Paysandú.

NOTA—Los cargadores y consignatarios deben abstenerse para sus efectos a lo que estipulan las cláusulas contenidas en los conocimientos de embarque.